

## ZAKON

### O POTVRĐIVANJU UGOVORA O SURADNJI NA PODRUČJU PATENATA (PCT)

Neslužbeni pročišćeni tekst

"Narodne novine - Međunarodni ugovori" broj 3/98, 10/98 i 4/02

#### Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o suradnji na području патената (PCT) potpisan 19. lipnja 1970. u Washingtonu, dopunjen 28. rujna 1979. i izmjenjen 3. veljače 1984., u izvorniku na francuskom i engleskom jeziku.

#### Članak 2.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona u pročišćenom tekstu u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

### UGOVOR O SURADNJI NA PODRUČJU PATENATA (PCT)

Države ugovornice,

- \* želeći pridonijeti napretku znanosti i tehnologije,
- \* želeći usavršiti pravnu zaštitu izuma,
- \* želeći pojednostavniti i učiniti ekonomičnijim postupak dobivanja zaštite izuma, ako se zaštita traži u nekoliko zemalja,
- \* želeći olakšati i ubrzati pristup javnosti tehničkim informacijama sadržanim u dokumentima u kojima se opisuju novi izumi,
- \* želeći potaknuti i ubrzati gospodarski razvitak zemalja u razvoju, prihvaćanjem mjera namijenjenih povećanju učinkovitosti njihovih bilo nacionalnih bilo regionalnih pravnih sustava za zaštitu izuma, pružanjem lako dostupnih informacija o raspoloživim tehničkim rješenjima primjerenim njihovim posebnim potrebama i olakšavajući im pristup sve opsežnijoj modernoj tehnologiji,
- \* uvjerenе da će suradnja među narodima znatno olakšati postizanje tih ciljeva,
- \* sklopile su ovaj Ugovor.

## UVODNE ODREDBE

### Članak 1.

#### *Osnivanje Unije*

1. Države stranke ovog Ugovora (u daljnjem tekstu »države ugovornice«) čine Uniju za suradnju na području podnošenja, pretraživanja i ispitivanja prijava za zaštitu izuma te pružanja posebnih tehničkih usluga. Unija je poznata kao Međunarodna unija za suradnju na području patenata.

2. Nijedna se odredba iz ovog Ugovora ne smije tumačiti kao ograničavanje prava predviđenih Pariškom konvencijom za zaštitu industrijskog vlasništva bilo kojem državljaninu ili osobi koja ima prebivalište u bilo kojoj zemlji potpisnici te Konvencije.

### Članak 2.

#### *Definicije*

Za potrebe ovog Ugovora i Pravilnika te ako nije izričito drukčije navedeno:

- i) »*prijava*« znači prijavu za zaštitu izuma; upućivanja na »*prijavu*« tumače se kao upućivanja na prijave patenata za izume, izumiteljskih certifikata, korisnih certifikata, korisnih modela, dopunskih patenata ili certifikata, dopunskih izumiteljskih certifikata i dopunskih korisnih certifikata,
- ii) upućivanja na »*patent*« tumače se kao upućivanja na patente za izume, izumiteljske certifikate, korisne certifikate, korisne modele, dopunske patente ili certifikate, dopunske izumiteljske certifikate i dopunske korisne certifikate, iii) »*nacionalni patent*« znači patent dodijeljen od nacionalnog ovlaštenog tijela,
- iv) »*regionalni patent*« znači patent dodijeljen od nacionalnog ili međuvladinog tijela ovlaštenog za dodjelu patenata koji imaju učinak u više od jedne države,
- v) »*regionalna prijava*« znači prijavu regionalnog patenta,
- vi) upućivanja na »*nacionalnu prijavu*« tumače se kao upućivanja na prijave nacionalnih patenata i regionalnih patenata, različite od prijave podnesene u skladu s ovim Ugovorom,
- vii) »*međunarodna prijava*« znači prijavu podnesenu na temelju ovog Ugovora,
- viii) upućivanja na »*prijavu*« tumače se kao upućivanja na međunarodne prijave i nacionalne prijave,
- ix) upućivanja na »*patent*« tumače se kao upućivanja na nacionalne patente i regionalne patente,

x) upućivanja na »nacionalni zakon« tumače se kao upućivanja na nacionalno pravo države ugovornice ili, ako je riječ o regionalnoj prijavi ili regionalnom patentu, na ugovor kojim se predviđa podnošenje regionalnih prijava ili dodjela regionalnih patenata, xi) »datum prvenstva«, za potrebe izračunavanja rokova, znači:

a) ako međunarodna prijava sadržava zahtjev za priznavanje prvenstva prema članku 8., datum podnošenja prijave čije se prvenstvo na taj način zahtijeva,

b) ako međunarodna prijava sadržava nekoliko zahtjeva za priznavanje prvenstva prema članku 8., datum podnošenja najranije prijave čije se prvenstvo na taj način zahtijeva,

c) ako međunarodna prijava ne sadržava nijedan zahtjev za priznavanje prvenstva prema članku 8., datum međunarodnog podnošenja te prijave,

xii) »nacionalni ured« znači vladino tijelo države ugovornice ovlašteno za dodjelu patenata; upućivanja na »nacionalni ured« tumače se i kao upućivanja na svako međuvladino tijelo kojemu je nekoliko država povjerilo zadatak dodjele regionalnih patenata, pod uvjetom da je najmanje jedna od tih država država ugovornica te pod uvjetom da su dotične države ovlastile to tijelo da preuzima obveze i izvršava prava što se ovim Ugovorom i Pravilnikom predviđaju za nacionalne urede,

xiii) »naznačeni ured« znači nacionalni ured države ili nacionalni ured koji radi za državu koju je podnositelj prijave naznačio u skladu s Poglavljem I. ovog Ugovora,

xiv) »izabrani ured« znači nacionalni ured države ili nacionalni ured koji radi za državu koju je podnositelj prijave izabrao u skladu s Poglavljem II. ovog Ugovora,

xv) »prijamni ured« znači nacionalni ured ili međuvladinu organizaciju kojoj se podnosi međunarodna prijava, xvi) »Unija« znači Međunarodnu uniju za suradnju na području patenata, xvii) »Skupština« znači Skupštinu Unije, xviii) »Organizacija« znači Svjetsku organizaciju za intelektualno vlasništvo,

xix) »Međunarodni ured« znači Međunarodni ured Organizacije i, sve dok postoje, Ujedinjene međunarodne urede za zaštitu intelektualnog vlasništva (BIRPI),

xx) »Glavni direktor« znači glavnog direktora Organizacije i, sve dok BIRPI postoji, direktora BIRPI-a .

POGLAVLJE I.  
**Međunarodna prijava i međunarodno pretraživanje**

Članak 3.

*Međunarodna prijava*

1. Prijave za zaštitu izuma u bilo kojoj državi ugovornici mogu se podnositi kao međunarodne prijave u skladu s ovim ugovorom.
2. Međunarodna prijava mora sadržavati, kako je određeno u ovom Ugovoru i Pravilniku, zahtjev, opis, jedan ili više patentnih zahtjeva, jedan ili više crteža (ako se zahtijevaju) i sažetak.
3. Sažetak služi samo u svrhu tehničkog informiranja i ne može se upotrijebiti u bilo koju drugu svrhu, a posebice ne u svrhu tumačenja opsega tražene zaštite.
4. Međunarodna prijava:
  - i) mora biti sastavljena na propisanom jeziku, ii) mora udovoljavati propisanim formalnim uvjetima, iii) mora udovoljavati propisanom zahtjevu o jedinstvu izuma, iv) podložna je plaćanju propisanih pristojbi.

Članak 4.

*Zahtjev*

1. Zahtjev mora sadržavati:
  - i) molbu da se međunarodna prijava obradi u skladu s ovim Ugovorom,
  - ii) naznaku države ugovornice ili država ugovornica u kojima se zaštita izuma zahtijeva na temelju međunarodne prijave (»naznačene države«); ako se za bilo koju naznačenu državu može dobiti regionalni patent i ako podnositelj prijave želi dobiti regionalni, a ne nacionalni patent, mora to u zahtjevu navesti; ako, prema ugovoru o regionalnom patentu, podnositelj prijave ne može ograničiti svoju prijavu na neke od država članica tog ugovora, naznaka jedne od tih država te naznaka da se želi dobiti regionalni patent smatrat će se naznakom svih država članica tog ugovora: ako, prema nacionalnom zakonu naznačene države, naznaka te države ima učinak prijave regionalnog patenta, naznaka dotične države smatrat će se izražavanjem želje za dobivanjem regionalnog patenta.

iii) ime i ostale propisane podatke koji se odnose na podnositelja prijave i zastupnika (ako postoji), iv) naziv izuma,

v) ime i ostale propisane podatke koji se odnose na izumitelja, ako nacionalni zakon najmanje jedne od naznačenih država zahtijeva da se ti podaci dostave prilikom podnošenja nacionalne prijave. Inače ti se podaci mogu dostaviti u zahtjevu ili u zasebnim obavijestima koje se upućuju svakom naznačenom uredu čiji nacionalni zakon zahtijeva dostavu tih podataka, ali dopušta da se oni dostave i nakon podnošenja nacionalne prijave

2. Svaka naznaka podliježe plaćanju propisane pristojbe u propisanom roku.

3. Ako podnositelj prijave ne traži nijednu od ostalih vrsta zaštite navedenih u članku 43., naznaka će značiti da se željena zaštita sastoji od dodjele patenta od strane naznačene države ili za tu državu. Za potrebe ovog stavka, članak 2., točka ii) neprimjenjuje se.

4. Izostanak navođenja u zahtjevu imena izumitelja i ostalih propisanih podataka o izumitelju neće imati posljedica ni u jednoj naznačenoj državi čiji nacionalni zakon zahtijeva dostavu navedenih podataka, ali dopušta da se oni dostave i nakon podnošenja nacionalne prijave. Izostanak dostave navedenih podataka u zasebnoj obavijesti neće imati posljedica ni u jednoj naznačenoj državi čiji nacionalni zakon ne zahtijeva dostavu tih podataka.

## Članak 5.

### *Opis*

Opis mora otkriti izum na način dovoljno jasan i potpun kako bi ga stručna osoba iz odgovarajućeg područja mogla izvesti.

## Članak 6.

### *Patentni zahtjevi*

U patentnom zahtjevu ili patentnim zahtjevima mora se definirati predmet za koji se zahtijeva zaštita. Patentni zahtjevi moraju biti jasni i sažeti. Moraju biti u potpunosti potkrijepljeni opisom.

## Članak 7.

### *Crteži*

1. Uz iznimku odredbi iz stavka 2., točke ii), crteži se moraju podnijeti kada su nužni za razumijevanje izuma.

2. Ako, a da to nije nužno za razumijevanje izuma, priroda izuma dopušta tumačenje pomću crteža.

i) podnositelj prijave može uključiti takve crteže u međunarodnu prijavu prilikom podnošenja,

- ii) svaki naznačeni ured može zahtijevati da mu podnositelj prijave podnese takve crteže u propisanom roku.

## Članak 8.

### *Zahtijevanje prvenstva*

1. Međunarodna prijave može sadržavati izjavu, kako je propisano Pravilnikom, kojom se zahtijeva prvenstvo jedne ili više ranijih prijava podnesenih u bilo kojoj zemlji ili za bilo koju zemlju potpisnicu Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva.
2. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), uvjeti i učinci svakog zahtjeva za priznavanje prvenstva sadržanog u izjavi iz stavka 1., moraju biti u skladu sa člankom 4. Stockholmskog dokumenta Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva.  
  
b) Međunarodna prijava za koju se zahtijeva prvenstvo jedne ili više ranijih prijava podnesenih u državi ugovornici ili za državu ugovornicu, može sadržavati naznaku te države. Ako se u međunarodnoj prijavi zahtijeva prvenstvo jedne ili više nacionalnih prijava podnesenih u naznačenoj državi ili za tu državu ili ako se zahtijeva prvenstvo međunarodne prijave u kojoj je naznačena samo jedna država, uvjeti za podnošenje zahtjeva za priznavanje prvenstva i njegovi učinci u toj državi, određeni su nacionalnim zakonom te države.

## Članak 9.

### *Podnositelj prijave*

1. Svaka osoba koja ima prebivalište u državi ugovornici ili je državljanin te države može podnijeti međunarodnu prijavu.
2. Skupština može odlučiti da se osobama koje imaju prebivalište u bilo kojoj zemlji potpisnici Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva koja nije stranka ovog Ugovora i državljanima tih zemalja dopusti podnošenja međunarodnih prijava.
3. Pojmovi prebivališta i državljanstva te primjena tih pojmova u slučajevima kad postoji nekoliko podnositelja prijave ili kad podnositelji prijave nisu isti za sve naznačene države definirani su u Pravilniku.

## Članak 10.

### *Prijamni ured*

Međunarodna se prijava mora podnijeti propisanom prijamnom uredu, koji je provjerava i obrađuje u skladu s ovim Ugovorom i Pravilnikom.

## Članak 11.

### *Datum podnošenja i učinci međunarodne prijave*

1. Prijamni ured priznaje kao datum međunarodnog podnošenja datum primitka međunarodne prijave, pod uvjetom da je taj ured ustanovio da u vrijeme primitka:

i) podnositelj prijave očito nije, radi prebivališta ili državljanstva, uskraćen za pravo podnošenja međunarodne prijave prijamnom uredu, ii) međunarodna je prijava sastavljena na propisanom jeziku, iii) međunarodna prijava sadržava najmanje sljedeće elemente:

a) naznaku da je to međunarodna prijava,

b) naznaku najmanje jedne države ugovornice,

c) ime podnositelja prijave, kako je propisano,

d) dio koji na prvi pogled izgleda kao opis izuma

e) dio koji na prvi pogled izgleda kao patentni zahtjev ili patentni zahtjevi.

2. a) Ako prijamni ured utvrdi da međunarodna prijava nije u vrijeme primitka ispunjavala uvjete navedene u stavku 1., poziva u skladu s Pravilnikom podnositelja prijave da podnese zahtijevani ispravak.

b) Ako podnositelj prijave udovolji pozivu, u skladu s Pravilnikom, prijamni ured priznaje kao datum međunarodnog podnošenja datum primitka zahtijevanih ispravaka.

3. Uz iznimku odredbe iz članka 64. stavka 4., svaka međunarodna prijava koja ispunjava uvjete navedene u točkama od i) do iii) iz stavka 1. i kojoj je priznat datum međunarodnog podnošenja ima učinak redovite nacionalne prijave u svakoj naznačenoj državi od datuma međunarodnog podnošenja koji se smatra datumom stvarnog podnošenja u svakoj naznačenoj državi.

4. Svaka međunarodna prijava koja ispunjava uvjete navedene u točkama od i) do iii) iz stavka 1. ekvivalentna je redovitom nacionalnom podnošenju u smislu Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva.

## Članak 12.

### *Prosljeđivanje međunarodne prijave Međunarodnom uredu i Ovlaštenom tijelu za međunarodno pretraživanje*

1. Jedan primjerak međunarodne prijave zadržava prijamni ured (»domaći primjerak«), jedan primjerak (»arhivski primjerak«) prosljeđuje se Međunarodnom uredu, a jedan primjerak (»primjerak za pretraživanje«) prosljeđuje se nadležnom Ovlaštenom tijelu za međunarodno pretraživanje navedenom u članku 16., u skladu s Pravilnikom.

2. Arhivski se primjerak smatra vjerodostojnim primjerkom međunarodne prijave.
3. Međunarodna se prijava smatra povučenom ako Međunarodni ured ne primi arhivski primjerak u propisanom roku.

### Članak 13.

#### *Dostupnost primjerka međunarodne prijave naznačenim uredima*

1. Svaki naznačeni ured može zatražiti od Međunarodnog ureda da mu proslijedi primjerak međunarodne prijave prije komunikacije predviđene u članku 20., a Međunarodni ured prosljeđuje taj primjerak naznačenom uredu čim je to moguće nakon isteka godine dana od datuma prava prvenstva.
2. a) Podnositelj prijave može u svako doba proslijediti primjerak svoje međunarodne prijave bilo kojem naznačenom uredu.  
b) Podnositelj prijave može u svako doba zatražiti od Međunarodnog ureda da proslijedi primjerak njegove međunarodne prijave bilo kojem naznačenom uredu, a Međunarodni ured prosljeđuje taj primjerak naznačenom uredu čim je to moguće.  
c) Svaki naznačeni ured može obavijestiti Međunarodni ured da ne želi primati primjerke kako je predviđeno u točki b), u kojem se slučaju ta točka ne primjenjuje na taj ured.

### Članak 14.

#### *Nedostaci u međunarodnoj prijavi*

1. a) Prijamni ured provjerava da li međunarodna prijava sadržava bilo koji od sljedećih nedostataka, tj. da:
  - i) nije potpisana u skladu s Pravilnikom,
  - ii) ne sadržava propisane podatke o podnositelju prijave, iii) ne sadržava naziv izuma, iv) ne sadržava sažetak,
  - v) ne udovoljava propisanim formalnim uvjetima u opsegu koji je određen Pravilnikom.
- b) Ako prijamni ured utvrdi bilo koji od navedenih nedostataka, poziva podnositelja prijave da ispravi međunarodnu prijavu u propisanom roku, a ako on to ne učini, ta se prijava smatra povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.
2. Ako se međunarodna prijava poziva na crteže koji u stvari nisu sadržani u toj prijavi, prijamni ured o tome obavješćuje podnositelja prijave koji ih može dostaviti u propisanom roku, pa je, ako on to učini, međunarodni datum podnošenja datum na koji prijamni ured primi te crteže. U protivnom, svako se pozivanje na navedene crteže smatra nepostojećim.



3. a) Ako prijamni ured utvrdi da u propisanim rokovima nisu plaćene pristojbe u skladu sa člankom 3. stavkom 4. točkom iv) ili da nije plaćena pristojba propisana u skladu sa člankom 4. stavkom 2. ni za jednu od naznačenih država, međunarodna se prijava smatra povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

b) Ako prijamni ured utvrdi da je u propisanom roku plaćena pristojba propisana u skladu sa člankom 4. stavkom 2. za jednu ili više naznačenih država (ali ne za sve), naznaka onih država za koje pristojba nije uplaćena u propisanom roku smatra se povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

4. Ako, nakon što je međunarodnoj prijavi priznat datum međunarodnog podnošenja, prijamni ured u propisanom roku utvrdi da na taj datum nije bilo udovoljeno bilo kojem od uvjeta navedenih u točkama od i) do iii) iz članka 11. stavka 1. ta se prijava smatra povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

## Članak 15.

### *Međunarodno pretraživanje*

1. Svaka međunarodna prijava predmet je međunarodnog pretraživanja.
2. Cilj je međunarodnog pretraživanja utvrditi relevantno prethodno stanje tehnike.
3. Međunarodno se pretraživanje provodi na temelju patentnih zahtjeva, s dužnim obzirom na opis i crteže (ako postoje).
4. Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje navedeno u članku 16. nastoji utvrditi relevantno prethodno stanje tehnike u mjeri u kojoj mu to dopuštaju njegove mogućnosti, a u svakom slučaju mora konzultirati dokumentaciju određenu Pravilnikom.
5. a) Ako nacionalni zakon države ugovornice to dopušta, podnositelj prijave koji podnosi nacionalnu prijavu nacionalnom uredu te države ili uredu koji radi za tu državu može, držeći se uvjeta koje predviđa taj zakon, zatražiti da se u pogledu te prijave provede pretraživanje slično međunarodnom pretraživanju (pretraživanje međunarodnog tipa).  
b) Ako nacionalni zakon države ugovornice to dopušta, nacionalni ured te države ili nacionalni ured koji radi za tu državu može u pogledu svake podnesene mu nacionalne prijave provesti pretraživanje međunarodnog tipa.  
c) Pretraživanje međunarodnog tipa provodi Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje navedeno u članku 16., koje bi bilo nadležno za međunarodno pretraživanje, da je nacionalna prijava međunarodna prijava i da je podnesena uredu navedenom u točkama a) i b). Ako je međunarodna prijava sastavljena na jeziku za koji Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje smatra da se njime ne može služiti, pretraživanje međunarodnog tipa provodi se na temelju prijevoda pripremljenog od strane podnositelja prijave na jezik koji je propisan za međunarodne prijave i za koji se Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje obvezalo da će ga prihvaćati za međunarodne prijave. Nacionalna prijava i prijevod, ako se zahtijeva, podnose se u obliku propisanom za međunarodne prijave.

## Članak 16.

### *Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje*

1. Međunarodno pretraživanje provodi Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje, koje može biti nacionalni ured ili međuvladina organizacija, kao što je to npr. Međunarodni institut za patente čiji zadaci uključuju izradu izvješća o dokumentarnom pretraživanju prethodnog stanja tehnike za izume koji su predmeti prijava.
2. Ako do osnutka jedinstvenog Ovlaštenog tijela za međunarodno pretraživanje postoji nekoliko Ovlaštenih tijela za međunarodno pretraživanje, svaki prijamni ured mora, u skladu s odredbama važećeg sporazuma navedenog u stavku 3. točki b) odrediti ovlašteno tijelo ili tijela koja će biti nadležna za pretraživanje međunarodnih prijava koje se podnose tom uredu.
- 3) a) Ovlaštena tijela za međunarodno pretraživanje imenuje Skupština. Svaki nacionalni ured i svaka međuvladina organizacija koja udovoljava uvjetima navedenim u točki c) može biti imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje.
  - b) Imenovanje se uvjetuje pristankom nacionalnog ureda ili međuvladine organizacije koja se imenuje te sklapanjem sporazuma između tog ureda ili organizacije i Međunarodnog ureda koji odobrava Skupština. U sporazumu se navode prava i obveze stranaka, posebice formalno preuzimanje obveze tog ureda ili organizacije da primjenjuje i poštuje sva zajednička pravila međunarodnog pretraživanja.
  - c) Pravilnik propisuje minimalne uvjete, posebice u pogledu osoblja i dokumentacije, kojima mora udovoljavati svaki ured ili organizacija prije izvršenog imenovanja i za vrijeme trajanja imenovanja.
  - d) Imenovanje se obavlja za određeno razdoblje i može se produžavati za daljnja razdoblja.
  - e) Prije donošenja odluke o imenovanju bilo kojeg nacionalnog ureda ili međuvladine organizacije, ili odluke o produženju takva imenovanja, ili prije nego što odobri prestanak bilo kojeg takva imenovanja, Skupština traži mišljenje zainteresiranog ureda ili međuvladine organizacije i savjet Odbora za tehničku suradnju navedenog u članku 56., kad taj Odbor bude osnovan.

## Članak 17.

### *Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje*

1. Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje provodi se u skladu s odredbama ovog Ugovora, Pravilnika i sporazuma što ga Međunarodni ured, u skladu s ovim Ugovorom i Pravilnikom, sklopi s tim tijelom.
2. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje smatra
  - i) da se međunarodna prijava odnosi na sadržaj koji Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje nije, u skladu s Pravilnikom, dužno pretraživati, donosi odluku da u tom slučaju neće izvršiti pretraživanje ili

ii) da opis, patentni zahtjevi ili crteži ne udovoljavaju propisanim uvjetima u takvu opsegu da se smisleno pretraživanje ne može provesti,

to Tijelo daje izjavu o tome i obavješćuje podnositelja prijave i Međunarodni ured da izvješće o pretraživanju neće biti sastavljeno.

b) Ako se utvrdi da bilo koja do okolnosti navedenih u točki a) postoji samo u svezi s nekim patentnim zahtjevima, izvješće o međunarodnom pretraživanju sadržava takvu napomenu u pogledu tih patentnih zahtjeva, dok se za ostale patentne zahtjeve navedeno izvješće o pretraživanju sastavlja u skladu sa člankom 18.

3. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje smatra da međunarodna prijava ne udovoljava uvjetu jedinstva izuma definiranom u Pravilniku, poziva podnositelja prijave da plati dodatne pristojbe. Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje sastavlja izvješće o međunarodnom pretraživanju za dijelove međunarodne prijave koji se odnose na prvonavedeni izum u patentnim zahtjevima (»glavni izum«) i ako se zahtijevane dodatne pristojbe plate u propisanom roku, za one dijelove međunarodne prijave koji se odnose na izume za koje su plaćene navedene pristojbe.

b) Nacionalni zakon svake naznačene države može predvidjeti da će se, ako nacionalni ured te države utvrdi da je poziv Ovlaštenog tijela za međunarodno pretraživanje naveden u točki a) bio opravdan i da podnositelj prijave nije platio sve dodatne pristojbe, dijelovi međunarodne prijave za koje nije provedeno pretraživanje smatrati povučenim što se tiče učinka u toj državi, osim ako podnositelj prijave plati posebnu pristojbu nacionalnom uredu te države.

#### Članak 18.

##### *Izvješće o međunarodnom pretraživanju*

1. Izvješće o međunarodnom pretraživanju sastavlja se u propisanom roku i u propisanom obliku.
2. Čim je sastavljeno Izvješće o međunarodnom pretraživanju, Ovlašteno ga tijelo za međunarodno pretraživanje prosljeđuje podnositelju prijave i Međunarodnom uredu.
3. Izvješće o međunarodnom pretraživanju ili izjava navedena u članku 17. stavku 2., točki a) prevodi se u skladu s Pravilnikom. Međunarodni ured priprema prijevode ili je odgovoran za njihovu pripremu.

#### Članak 19.

##### *Izmjena patentnih zahtjeva pred Međunarodnim uredom*

1. Nakon primitka izvješća o međunarodnom pretraživanju, podnositelj prijave ima pravo jednom izmijeniti patentne zahtjeve u međunarodnoj prijavi s time da izmjene mora podnijeti Međunarodnom uredu u propisanom roku. On može istodobno podnijeti kratku izjavu, u skladu s Pravilnikom, u kojoj objašnjava izmjene i navodi svaki njihov učinak na opis i crteže.

2. Izmjene ne smiju prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena.

3. Ako nacionalni zakon bilo koje naznačene države dopušta izlazak izmjena iz okvira navedenog otkrivanja, nepostupanje u skladu sa stavkom 2. neće imati posljedicu u toj državi.

## Članak 20.

### *Komunikacija s naznačenim uredima*

1. a) Međunarodna prijava zajedno s izvješćem o međunarodnom pretraživanju (uključujući svaku napomenu iz članka 17., stavka 2., točke b)) ili izjavom iz članka 17., stavka 2., točke a) dostavlja se svakom naznačenom uredu u skladu s Pravilnikom, osim ako se naznačeni ured odrekne takve dostave u cijelosti ili djelomično.

b) Dostava uključuje i prijevod (kako je propisano) tog izvješća ili izjave.

2. Ako su patentni zahtjevi izmijenjeni na temelju članka 19., stavka 1., dostavlja se cjelovit tekst patentnih zahtjeva kako su podneseni i kako su izmijenjeni ili cjelovit tekst patentnih zahtjeva kako su podneseni uz navođenje izmjena, te izjavu navedenu u članku 19. stavku 1., ako postoji.

3. Na zahtjev naznačenog ureda ili podnositelja prijave Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje šalje tom uredu, odnosno podnositelju prijave primjerke dokumenata citiranih u izvješću o međunarodnom pretraživanju, u skladu s Pravilnikom.

## Članak 21.

### *Međunarodna objava*

1. Međunarodni ured objavljuje međunarodne prijave.

2. a) Osim u iznimnim slučajevima predviđenim u točki b) i članku 64. stavku 3., međunarodna prijava se međunarodno objavljuje odmah nakon isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva te prijave.

b) Podnositelj prijave može zatražiti da Međunarodni ured objavi njegovu međunarodnu prijavu bilo kada prije isteka roka navedenog u točki a). Međunarodni ured u tome postupa u skladu s Pravilnikom.

3. Izvješće o međunarodnom pretraživanju ili izjava navedena u članku 17. stavku 2. točki a) objavljuje se u skladu s Pravilnikom.

4. Jezik i oblik međunarodne objave te ostale pojedinosti propisane su Pravilnikom.

5. Međunarodne objave neće biti ako se međunarodna prijava povuče ili se smatra povučenom prije završetka tehničkih priprema za objavu.

6. Ako međunarodna prijava sadržava izraze ili crteže koji su po mišljenju Međunarodnog ureda protivni moralu ili javnom poretku, ili ako međunarodna prijava, po njegovu mišljenju, sadržava omalovažavajuće izjave definirane Pravilnikom, takve se izraze, crteže i izjave može izostaviti u objavi, uz navođenje mjesta i broja izostavljenih riječi ili crteža te uz dostavu, na zahtjev, pojedinačnih primjeraka izostavljenih dijelova.

## Članak 22.

### *Primjerak, prijevod i pristojba naznačenim uredima*

1. Podnositelj prijave mora dostaviti primjerak međunarodne prijave (osim ako je dostava predviđena u članku 20. već obavljena) i primjerak njezina prijevoda (kako je propisano), te platiti nacionalnu pristojbu (ako je propisana), svakom naznačenom uredu najkasnije do isteka 30 mjeseci od datuma prvenstva. Ako nacionalni zakon naznačene države zahtijeva navođenje imena izumitelja i drugih propisanih podataka koji se na njega odnose, ali dopušta da se ti podaci dostave i nakon podnošenja nacionalne prijave, podnositelj prijave mora, osim ako su isti navedeni u zahtjevu, dostaviti te podatke nacionalnom uredu te države ili nacionalnom uredu koji radi za tu državu najkasnije do isteka 30 mjeseci od datuma prvenstva.

2. Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje izjavi, u skladu s člankom 17., stavkom 2., točkom a), da neće sastaviti izvješće o međunarodnom pretraživanju, rok za obavljanje postupaka navedenih u stavku 1. ovoga članka isti je kao i rok predviđen u stavku 1.

3. Svaki nacionalni zakon može, za obavljanje postupaka navedenih u stavcima 1. ili 2., odrediti rokove koji istječu kasnije od rokova navedenih u tim stavcima.

## Članak 23.

### *Odlaganje nacionalnog postupka*

1. Nijedan naznačeni ured ne obrađuje i ne ispituje međunarodnu prijavu prije isteka roka koji se primjenjuje u skladu sa člankom 22.

2. Bez obzira na odredbe iz stavka 1. svaki naznačeni ured može, na izričit zahtjev podnositelja prijave, obraditi ili ispitati međunarodnu prijavu u svako doba.

## Članak 24.

### *Mogući gubitak učinka u naznačenim državama*

1. Uz iznimku odredbi iz članka 25. primjenljivih u slučaju iz točke ii) ovoga stavka, učinak međunarodne prijave predviđen u članku 11., stavku 3. prestaje u bilo kojoj naznačenoj državi s istim posljedicama koje ima povlačenje bilo koje nacionalne prijave u toj državi:

i) ako podnositelj prijave povuče svoju nacionalnu prijavu ili naznaku te države;

ii) ako se međunarodna prijava smatra povučenom na temelju članka 12. stavka 3., članka 14. stavka 1. točke b), članka 14. stavka 3. točke a), ili članka 14. stavka 4. ili ako se naznaka te države smatra povučenom na temelju članka 14. stavka 3. točke b),

iii) ako podnositelj prijave propusti obaviti postupke navedene u članku 22. u propisanom roku.

2. Bez obzira na odredbe iz stavka 1. svaki naznačeni ured može održati učinak predviđen u članku 11. stavku 3. čak i kad se održavanje tog učinka ne zahtijeva na temelju članka 25. stavka 2.

## Članak 25.

### *Revizija od strane naznačenih ureda*

1. a) Ako je prijamni ured odbio priznati međunarodni datum podnošenja ili ako je izjavio da se međunarodna prijava smatra povučenom ili ako je Međunarodni ured utvrdio činjenicu iz članka 12. stavka 3. Međunarodni ured, na zahtjev podnositelja prijave, odmah šalje primjerke svih dokumenata iz tog predmeta svakom od naznačenih ureda koje podnositelj prijave navede.

b) Ako je prijamni ured izjavio da se naznaka bilo koje od navedenih država smatra povučenom, Međunarodni ured, na zahtjev podnositelja prijave, odmah šalje primjerke svih dokumenata iz tog predmeta, nacionalnom uredu te države.

c) Zahtjev u skladu s odredbama točaka a) ili b) mora se podnijeti u propisanom roku.

2. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), svaki naznačeni ured, pod uvjetom da je plaćena nacionalna pristojba (ako je propisana) i da je odgovarajući prijevod (kako je propisano) dostavljen u propisanom roku, odlučuje da li je odbijanje, izjava ili utvrđivanje činjenice navedeno u stavku 1. bilo opravdano prema odredbama ovoga Ugovora i Pravilnika pa, ako utvrdi da je odbijanje ili izjava posljedica pogreške ili propusta prijamnog ureda ili da je utvrđena činjenica posljedica pogreške ili propusta Međunarodnog ureda, što se tiče učinaka u državi tog naznačenog ureda, s međunarodnom prijavom kao da takve pogreške ili propusta nije bilo.

b) Ako arhivski primjerak stigne u Međunarodni ured nakon isteka roka propisanog u skladu sa člankom 12. stavkom 3. zbog pogreške ili propusta podnositelja prijave, odredbe iz točke a) primjenjuju se samo pod uvjetima navedenim u članku 48. stavku 2.

## Članak 26.

### *Mogućnost ispravka pred naznačenim uredima*

Nijedan naznačeni ured ne smije odbaciti međunarodnu prijavu zbog toga što ne udovoljava uvjetima ovoga Ugovora ili Pravilnika, a da prije toga podnositelju prijave ne pruži mogućnost da tu prijavu ispravi u opsegu i u skladu s postupkom predviđenim nacionalnim zakonom za jednake ili slične slučajeve u pogledu nacionalnih prijava.

## Članak 27.

### *Nacionalni uvjeti*

1. Nijedan nacionalni zakon ne smije, u pogledu oblika ili sadržaja međunarodne prijave, zahtijevati drukčije uvjete od onih koji su predviđeni ovim Ugovorom i Pravilnikom ili im naknadno dodani.
2. Odredbe iz stavka 1. ne utječu na primjenu odredbi iz članka 7. stavka 2., a ne sprječavaju ni bilo koji nacionalni zakon da zahtijeva, kad jednom u naznačenom uredu počne obrada međunarodne prijave, dostavu:
  - i) podatka o imenu djelatnika koji je ovlašten za zastupanje pravne osobe, ako je podnositelj prijave pravna osoba,
  - ii) dokumenata koji nisu dio međunarodne prijave, ali su potvrda navoda ili izjava danih u toj prijavi uključujući potvrdu međunarodne prijave potpisom podnositelja prijave kad je tu prijavu, kako je podnesena, potpisao njegov predstavnik ili zastupnik.
3. Ako podnositelj prijave na temelju nacionalnog zakona bilo koje naznačene države nema pravo na podnošenje nacionalne prijave, jer nije izumitelj, naznačeni ured te države može odbaciti međunarodnu prijavu.
4. Ako nacionalni zakon predviđa, u pogledu oblika ili sadržaja nacionalnih prava, uvjete koji su sa stajališta podnositelja prijave povoljniji od uvjeta predviđenih ovim Ugovorom i Pravilnikom za međunarodne prijave, nacionalni ured, sudovi i sva druga nadležna tijela naznačene države ili tijela koja rade za tu državu mogu primjenjivati na međunarodne prijave prve, umjesto drugih uvjeta, osim ako podnositelj prijave inzistira da se na njegovu međunarodnu prijavu primijene uvjeti predviđeni ovim Ugovorom i Pravilnikom.
5. Ništa se u ovom Ugovoru i Pravilniku ne može tumačiti kao propisivanje bilo čega što ograničava slobodu bilo koje države ugovornice da propiše onakve materijalne uvjete patentibilnosti kakve želi. Posebice, svaka odredba ovoga Ugovora i Pravilnika koja se odnosi na definiciju prethodnog stanja tehnike, namijenjena je isključivo potrebama međunarodnog postupka pa, prema tome, svaka država ugovornica može prilikom utvrđivanja patentibilnosti izuma čija se zaštita traži međunarodnom prijavom primjeniti kriterije svojeg nacionalnog zakona u pogledu prethodnog stanja tehnike i drugih uvjeta patentibilnosti koji ne čine uvjete što se odnose na oblik i sadržaj prijave.
6. Nacionalni zakon može zahtijevati da podnositelj prijave podnese dokaze u pogledu bilo kojeg materijalnog uvjeta patentibilnosti propisanog tim zakonom.
7. Svaki prijamni ured ili, jednom kad počne obrada međunarodne prijave u naznačenom uredu, taj ured može primjenjivati svoj nacionalni zakon u dijelu u kojem se on odnosi na bilo koji uvjet prema kojem podnositelj prijave mora imati zastupnika koji ima pravo predstavljati podnositelje prijave pred tim uredom i/ili prema kojem podnositelj prijave mora imati adresu u naznačenoj državi za potrebe primanja obavijesti.

8. Ništa se u ovom Ugovoru i Pravilniku ne može tumačiti kao ograničavanje slobode bilo koje države ugovornice da primjenjuje mjere koje smatra potrebnim za očuvanje svoje državne sigurnosti ili da ograniči, zbog zaštite općih gospodarskih interesa, prava svojih državljana ili stanovnika na podnošenje međunarodnih prijava.

#### Članak 28.

##### *Izmjena patentnih zahtjeva, opisa i crteža pred naznačenim uredima*

1. Podnositelju prijave mora se dati mogućnost da izmijeni patentne zahtjeve, opis i crteže pred svakim naznačenim uredom u propisanom roku. Nijedan naznačeni ured neće dodijeliti patent ili odbiti dodjelu patenta prije isteka toga roka, osim uz izričit pristanak podnositelja prijave.
2. Izmjene ne smiju prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena, osim ako nacionalni zakon naznačene države dopušta izlazak iz tih okvira.
3. Izmjene moraju biti u skladu s nacionalnim zakonom naznačene države u pogledu svega što nije predviđeno ovim Ugovorom i Pravilnikom.
4. Ako naznačeni ured zahtijeva prijevod međunarodne prijave, izmjene moraju biti na jeziku prijevoda.

#### Članak 29.

##### *Učinci međunarodne objave*

1. Što se tiče zaštite bilo kojeg prava podnositelja prijave u pojedinoj naznačenoj državi, učinci međunarodne objave međunarodne prijave u toj državi jednaki su, uzimajući u obzir odredbe iz stavaka od 2. do 4., učincima što ih nacionalni zakon naznačene države predviđa u pogledu obvezne nacionalne objave neispitanih nacionalnih prijava kao takvih.
2. Ako je jezik na kojem je izvršena međunarodna objava različit od jezika na kojem se, u skladu s nacionalnim zakonom, objavljuje u naznačenoj državi, taj nacionalni zakon može predvidjeti da će učinci predviđeni u stavku 1. nastati tek od datuma:
  - i) kada se objavi prijevod na taj drugi jezik u skladu s nacionalnim zakonom ili
  - ii) kada se prijevod na taj drugi jezik učini dostupnim javnosti davanjem prijevoda na uvid javnosti, u skladu s nacionalnim zakonom ili
  - iii) kada podnositelj prijave proslijedi prijevod na drugi jezik postojećem ili potencijalnom neovlaštenom korisniku izuma čija se zaštita traži međunarodnom prijavom ili
  - iv) kada se obave oba postupka opisana u točkama i) i iii) ili oba postupka opisana u točkama ii) i iii).



3. Ako je međunarodna objava na zahtjev podnositelja prijave izvršena prije isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva, nacionalni zakon svake naznačene države može predvidjeti da će učinci predviđeni u stavku 1. nastati tek nakon isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva.

4. Nacionalni zakon svake naznačene države može predvidjeti da će učinci predviđeni u stavku 1. nastati tek od datuma na koji nacionalni ured države ili nacionalni ured koji radi za tu državu primi primjerak međunarodne prijave kako je objavljena u skladu sa člankom 21. Taj ured objavljuje datum primitka u svojem glasniku čim je to moguće.

### Članak 30.

#### *Povjerljiva priroda međunarodne prijave*

1. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), Međunarodni ured i Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje ne smiju nijednoj osobi ili tijelu dopustiti pristup međunarodnoj prijavi prije međunarodne objave te prijave, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave.

b) Odredbe iz točke a) ne primjenjuju se na bilo koje prosljeđivanje nadležnom Ovlaštenom tijelu za međunarodno pretraživanje, na prosljeđivanja predviđena u članku 13. te na dostave predviđene u članku 20.

2. a) Nijedan nacionalni ured ne smije dopustiti trećoj strani pristup međunarodnoj prijavi, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave, prije najranijeg od sljedećih datuma:

i) datuma međunarodne objave međunarodne prijave, ii) datuma primitka

međunarodne prijave dostavljene u skladu sa člankom 20., iii) datuma

primitka primjerka međunarodne prijave u skladu sa člankom 22.

b) Odredbe iz točke a) ne sprječavaju nijedan nacionalni ured da o svojoj naznačenosti obavijesti treće osobe ili da objavi tu činjenicu. Ta obavijest ili objava, međutim, može sadržavati samo sljedeće podatke: podatke o prijamnom uredu, ime podnositelja prijave, datum međunarodnog podnošenja, broj međunarodne prijave i naziv izuma.

c) Odredbe iz točke a) ne sprječavaju nijedan naznačeni ured da omogući pristup međunarodnoj prijavi za potrebe ovlaštenih sudskih tijela.

3. Odredbe iz stavka 2. točke a) primjenjuju se na svaki prijamni ured osim ako su u pitanju prosljeđivanja predviđena u članku 12. stavku 1.

4. Za potrebe ovog članka, izraz »pristup« obuhvaća svako sredstvo pomoću kojega treće osobe mogu steći spoznaje, uključujući pojedinačno priopćavanje i opću objavu, pod uvjetom da nijedan nacionalni ured ne izvrši opću objavu međunarodne prijave ili njezina prijevoda prije međunarodne objave ili, ako se međunarodna objava ne izvrši do isteka 20 mjeseci od datuma prvenstva, prije isteka 20 mjeseci od tog datuma prvenstva.

## POGLAVLJE II.

### Međunarodno prethodno ispitivanje

#### Članak 31.

##### *Zahtjev za međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Na zahtjev podnositelja prijave, njegova međunarodna prijava postaje predmetom međunarodnog prethodnog ispitivanja u skladu sa sljedećim odredbama i Pravilnikom.
2. a) Svaki podnositelj prijave koji ima prebivalište ili je državljanin, kako je definirano Pravilnikom, države ugovornice koja je obvezana Poglavljem II. i čija je međunarodna prijava podnesena prijamnom uredu te države ili prijamnom uredu koji radi za tu državu, može podnijeti zahtjev za međunarodno prethodno ispitivanje.  
  
b) Skupština može odlučiti da se osobama koje imaju pravo na podnošenje međunarodnih prijava dopusti podnošenje zahtjeva za međunarodno prethodno ispitivanje iako imaju prebivalište u državi ili su državljani države koja nije stranka ovog Ugovora ili koja nije obvezana Poglavljem II.
3. Zahtjev za međunarodno prethodno ispitivanje podnosi se odvojeno od međunarodne prijave. Zahtjev mora sadržavati propisane pojedinosti i mora biti sastavljen na propisanom jeziku i u propisanom obliku.
4. a) U zahtjevu mora biti navedena država ugovornica ili države ugovornice u kojima se podnositelj prijave namjerava koristiti rezultatima međunarodnog prethodnog ispitivanja (»izabrane države«). Dodatne države ugovornice mogu se izabrati naknadno. Izbor se može odnositi samo na države ugovornice koje su već naznačene na temelju članka 4.  
  
b) Podnositelji prijave navedeni u stavku 2. točki a) mogu izabrati bilo koju državu ugovornicu obvezanu Poglavljem II. Podnositelji prijave navedeni u stavku 2. točki b) mogu izabrati samo one države ugovornice obvezane Poglavljem II. koje su izjavile da su spremne prihvatiti izbor tih podnositelja prijava.
5. Zahtjev podliježe plaćanju propisanih pristojbi u propisanom roku.
6. a) Zahtjev se podnosi nadležnom Ovlaštenom tijelu za međunarodno prethodno ispitivanje navedenom u članku 32.  
  
b) Svaki kasniji izbor podnosi se Međunarodnom uredbu.
7. Svaki izabrani ured obavješćuje se o svojem izboru.

## Članak 32.

### *Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Međunarodno prethodno ispitivanje provodi Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje.
2. U slučaju zahtjeva navedenih u članku 31. stavku 2. točki a), prijamni ured, a u slučaju zahtjeva navedenih u članku 31. stavku 2. točki b), Skupština, u skladu s vrijedećim sporazumom sklopljenim između zainteresiranog Ovlaštenog tijela za međunarodno prethodno ispitivanje ili između više njih i Međunarodnog ureda, određuje Ovlašteno tijelo ili tijela za međunarodno prethodno ispitivanje nadležna za prethodno ispitivanje.
3. Odredbe iz članka 16. stavka 3. primjenjuju se mutatis mutandis na Ovlaštena tijela za međunarodno prethodno ispitivanje.

## Članak 33.

### *Međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Cilj je međunarodnog prethodnog ispitivanja stvoriti prethodno i neobvezatno mišljenje o pitanjima je li izum za koji se traži zaštita nov, uključuje li inventivni korak (neočitost) te je li industrijski primjenljiv.
2. Za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja izum za koji se traži zaštita smatra se novim ako nije obuhvaćen prethodnim stanjem tehnike definiranim u Pravilniku.
3. Za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja smatra se da izum za koji se traži zaštita uključuje inventivni korak ako, s obzirom na prethodno stanje tehnike definirano u Pravilniku, na propisan relevantan datum, nije očit stručnoj osobi iz tog područja.
4. Za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja smatra se da je izum za koji se traži zaštita industrijski primjenljiv ako se, prema svojoj prirodi, može proizvoditi ili upotrijebiti (u tehnološkom smislu) u bilo kojoj vrsti industrije. »Industrija« se tumači u najširem smislu kao u Pariškoj konvenciji za zaštitu industrijskog vlasništva.
5. Gore opisani kriteriji služe samo za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja. Svaka država ugovornica može primijeniti dodatne ili drukčije kriterije radi odlučivanja je li izum za koji se traži zaštita u toj državi patentibilan ili nije.
6. Pri međunarodnom prethodnom ispitivanju moraju se uzeti u obzir svi dokumenti citirani u izvješću o međunarodnom pretraživanju. Mogu se uzeti u obzir i svi dodatni dokumenti koje se smatra relevantnima u konkretnom slučaju.

## Članak 34.

### *Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje provodi se, u skladu s odredbama ovog Ugovora, Pravilnika i sporazuma što ga Međunarodni ured, u skladu s ovim Ugovorom i Pravilnikom, sklopi s tim tijelom.
2. a) Podnositelj prijave ima pravo komunicirati usmeno i pismeno s Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje.  
  
b) Podnositelj prijave ima pravo izmijeniti patentne zahtjeve, opis i: crteže, na propisani način i u propisanom roku, prije sastavljanja izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju. Izmjena ne smije prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena.  
  
c) Podnositelj prijave dobiva najmanje jedno pismeno mišljenje od Ovlaštenog tijela za međunarodno prethodno ispitivanje, osim ako to tijelo smatra da su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
  - i) izum udovoljava kriterijima navedenim u članku 33. stavku 1.,
  - ii) međunarodna prijava udovoljava uvjetima iz ovog Ugovora i iz Pravilnika u opsegu u kojemu je to tijelo izvršilo provjeru,
  - iii) ne postoji namjera davanja primjedaba u skladu sa člankom 35., stavkom 2., posljednjom rečenicom.
- d) Podnositelj prijave može odgovoriti na pismeno mišljenje.
3. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje smatra da međunarodna prijava ne udovoljava uvjetu jedinstva izuma definiranom u Pravilniku, može pozvati podnositelja prijave da, prema svojem izboru, ograniči patentne zahtjeve tako da udovolji uvjetu ili da plati dodatne pristojbe.  
  
b) Nacionalni zakon svake izabrane države može predvidjeti da će se, ako podnositelj prijave ograniči patentne zahtjeve u skladu s točkom a), dijelovi međunarodne prijave koji kao posljedica ograničenja nisu predmetom međunarodnog prethodnog ispitivanja smatrati povučenim što se tiče učinaka u toj državi, osim ako podnositelj prijave plati posebnu pristojbu nacionalnom uredu te države.  
  
c) Ako podnositelj prijave ne udovolji pozivu navedenom u točki a) u propisanom roku, Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje sastavlja izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju o dijelovima međunarodne prijave koji se odnose na ono što izgleda kao glavni izum i u tom izvješću navodi relevantne činjenice. Nacionalni zakon svake izabrane države može predvidjeti da će se, ako njegov nacionalni ured utvrdi da je poziv Ovlaštenog tijela za međunarodno prethodno ispitivanje bio opravdan, dijelovi međunarodne prijave koji se ne odnose na glavni izum smatrati povučenim što se tiče učinaka u toj državi, osim ako podnositelj prijave plati tom uredu posebnu pristojbu.

4. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje smatra

i) da se međunarodna prijava odnosi na sadržaj za koji Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje nije dužno, u skladu s Pravilnikom, provesti međunarodno prethodno ispitivanje, odlučuje da u tom slučaju neće provesti takvo ispitivanje ili

ii) da su opis, patentni zahtjevi ili crteži tako nejasni ili da su patentni zahtjevi potkrijepljeni opisom na tako neodgovarajući način da se ne može dati potpuno i ispravno mišljenje o novosti, inventivnom koraku (neočitosti), ili industrijskoj primjenljivosti izuma za koji se traži zaštita, to tijelo ne ulazi u pitanja navedena u članku 33., stavku 1., već obavješćuje podnositelja prijave o svojem mišljenju i razlozima.

b) Ako se utvrdi da bilo koja od okolnosti navedenih u točki a) postoji samo u nekim patentnim zahtjevima ili u vezi s njima, odredbe iz te točke primjenjuju se samo na te patentne zahtjeve.

#### Članak 35.

##### *Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju*

1. Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju sastavlja se u propisanom roku i u propisanom obliku.

2. Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju ne sadržava nikakvo očitovanje o pitanju da li je ili smatra li se da je izum za koji se traži zaštita patentibilan ili nepatentibilan u skladu s bilo kojim nacionalnim zakonom. Ono sadržava izjavu, uz iznimku odredbi iz stavka 3., za svaki patentni zahtjev smatra li se da taj patentni zahtjev udovoljava kriterijima novosti, inventivnog koraka (neočitosti) i industrijske primjenljivosti, kako je to definirano za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja u članku 33. stavcima od 1. do 4. Izjava je popraćena citatima dokumenata za koje se vjeruje da potkrepljuju izjavljeni zaključak s takvim objašnjenjima kakve mogu zahtijevati okolnosti slučaja. Izjava je popraćena i ostalim primjedbama koje predviđa Pravilnik.

3. a) Ako u vrijeme sastavljanja izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje smatra da postoji bilo koja od okolnosti navedenih u članku 34. stavku 4. točki a), u izvješću se navodi to mišljenje i razlozi zbog kojih ono postoji. Izvješće ne smije sadržavati nikakvo očitovanje u smislu stavka 2.

b) Ako je utvrđeno postojanje okolnosti iz članka 34. stavka 4. točke b), izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju za patentne zahtjeve koji su u pitanju sadržava mišljenje predviđeno u točki a), dok za ostale patentne zahtjeve sadržava izjavu predviđenu u stavku 2.

#### Članak 36.

##### *Prosljeđivanje, prijevod i dostava izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju*

1. Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju, zajedno s propisanim priložima, prosljeđuje se podnositelju prijave i Međunarodnom uredu.

2. a) Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju i njegovi prilozi, prevode se na propisane jezike.

b) Svaki prijevod spomenutog izvješća priprema ili je za njega odgovoran Međunarodni ured, dok svaki prijevod spomenutih priloga priprema podnositelj prijave.

3. a) Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju, zajedno s njegovim prijevodom (kako je propisano) i priložima (na izvornom jeziku) Međunarodni ured dostavlja svakom izabranom uredu.

b) Podnositelj prijave prosljeđuje u propisanom roku propisani prijevod priloga izabranim uredima.

4. Odredbe iz članka 20. stavka 3. primjenjuju se mutatis mutandis na primjerke svakog dokumenta citiranog u izvješću o međunarodnom prethodnom ispitivanju, a koji nije bio citiran u izvješću o međunarodnom pretraživanju.

#### Članak 37.

##### *Povlačenje zahtjeva ili izbora*

1. Podnositelj prijave može povući bilo koji izbor ili sve izbore.

2. Ako se povuče izbor svih izabranih država, zahtjev se smatra povučenim.

3. a) Svako se povlačenje dojavljuje Međunarodnom uredu.

b) Međunarodni ured o tome izvješćuje one izabrane urede i ono Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje na koje se to odnosi.

4. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), povlačenje zahtjeva ili izbora države ugovornice smatra se, ako nacionalni zakon te države ne predviđa drukčije, povlačenjem međunarodne prijave u toj državi.

b) Povlačenje zahtjeva ili izbora ne smatra se povlačenjem međunarodne prijave ako se to povlačenje izvrši prije isteka roka koji se primjenjuje u skladu sa člankom 22., međutim, svaka država ugovornica može svojim nacionalnim zakonom predvidjeti da se gore navedeno primjenjuje samo onda ako njezin nacionalni ured primi u spomenutom roku primjerak međunarodne prijave zajedno s prijevodom (kako je propisano) i s nacionalnom pristojbom.

#### Članak 38.

##### *Povjerljiva priroda međunarodnog prethodnog ispitivanja*

1) Međunarodni ured kao ni Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje ne smiju nikada, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave, dopustiti pristup u smislu i uz uvjet iz članka 30., stavka 4. dosjeu međunarodnog prethodnog ispitivanja nijednoj osobi ili tijelu, osim izabranim uredima nakon sastavljanja izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju.

2) Uz iznimku odredbi iz stavka 1. te članka 36., stavaka od 1. do 3. i članka 37. stavka 3. točke b), Međunarodni ured kao ni Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje ne smije, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave, dati informaciju o izdavanju ili neizdavanju izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju ili informaciju o povlačenju ili nepovlačenju zahtjeva ili izbora.

### Članak 39.

#### *Primjerak, prijevod i pristojba izabranim uredima*

1. a) Ako je izbor bilo koje države ugovornice izvršen prije isteka 19-tog mjeseca od datuma prvenstva, odredbe iz članka 22. ne primjenjuju se na tu državu, pa podnositelj prijave mora dostaviti primjerak međunarodne prijave (osim ako je komunikacija predviđena u članku 20. već provedena) i njezina prijevoda (kako je propisano) te platiti nacionalnu pristojbu (ako je propisana) svakom izabranom uredu najkasnije do isteka 30 mjeseci od datuma prvenstva.

b) Svaki nacionalni zakon može, za obavljanje postupaka navedenih u točki a), odrediti rokove koji istječu kasnije od rokova predviđenih u toj točki.

2. Učinak predviđen u članku 11. stavku 3. prestaje u izabranoj državi s istim posljedicama kao povlačenje bilo koje nacionalne prijave u toj državi, ako podnositelj prijave propusti obaviti postupke navedene u stavku 1. točki a) u roku koji se primjenjuje u skladu sa stavkom 1. točkom a) ili točkom b).

3. Svaki izabrani ured može održati učinak predviđen u članku 11., stavku 3. čak i kad podnositelj prijave ne udovolji zahtjevima predviđenim u stavku 1., točki a) ili točki b).

### Članak 40.

#### *Odlaganje nacionalnog ispitivanja i drugih postupaka*

1. Ako je izbor bilo koje države ugovornice izvršen prije isteka 19-tog mjeseca od datuma prvenstva, odredbe iz članka 23. ne primjenjuju se na tu državu, pa nacionalni ured te države ugovornice ili nacionalni ured koji radi za tu državu ne provodi, uz iznimku odredbi iz stavka 2., ispitivanje i druge postupke u svezi s međunarodnom prijavom prije isteka roka koji se primjenjuje u skladu sa člankom 39.

2. Bez obzira na odredbe stavka 1., svaki izabrani ured može, na izričit zahtjev podnositelja prijave, u svako doba pristupiti ispitivanju i drugoj obradi međunarodne prijave. Članak 41.

#### *Izmjena patentnih zahtjeva, opisa i crteža pred izabranim uredima*

1. Podnositelju prijave mora se dati mogućnost da izmijeni patentne zahtjeve, opis i crteže pred svakim izabranim uredom u propisanom roku. Nijedan izabrani ured neće dodijeliti patent ili odbiti dodjelu patenta prije isteka tog roka, osim uz izričit pristanak podnositelja prijave.

2. Izmjene ne smiju prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena, osim ako nacionalni zakon izabrane države dopušta izlazak iz tih okvira.

3. Izmjene moraju biti u skladu s nacionalnim zakonom izabrane države u pogledu svega što nije predviđeno ovim Ugovorom i Pravilnikom.

4. Ako izabrani ured zahtijeva prijevod međunarodne prijave, izmjene moraju biti na jeziku tog prijevoda.

#### Članak 42.

##### *Rezultati nacionalnog ispitivanja u izabranim uredima*

Nijedan izabrani ured koji primi izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju ne može tražiti da mu podnositelj prijave dostavi primjerke ili informacije o sadržaju bilo kojih dokumenata vezanih uz ispitivanje te međunarodne prijave u bilo kojem drugom izabranom uredu.

### POGLAVLJE III.

#### **Zajedničke odredbe**

#### Članak 43.

##### *Traženje određenih vrsta zaštite*

Za bilo koju naznačenu ili izabranu državu čiji zakon predviđa dodjelu izumiteljskih certifikata, korisnih certifikata, korisnih modela, dopunskih patenata ili certifikata, dopunskih izumiteljskih certifikata, ili dopunskih korisnih certifikata, podnositelj prijave može navesti, u skladu s Pravilnikom, da svojom međunarodnom prijavom što se tiče te države zahtijeva dodjelu izumiteljskog certifikata, korisnog certifikata, ili korisnog modela, a ne patenta ili da zahtijeva dodjelu patenta ili dopunskog certifikata, dopunskog izumiteljskog certifikata, ili dopunskog korisnog certifikata, pa učinak koji izlazi iz takva naznačivanja zavisi od izbora podnositelja prijave. Za potrebe ovog članka i svakog pravila u skladu s ovim člankom, članak 2. točka ii) ne primjenjuje se.

#### Članak 44.

##### *Traženje dvije vrste zaštite*

Za svaku naznačenu ili izabranu državu čiji zakon dopušta da se prijavom kojom se zahtijeva dodjela patenta ili bilo koje druge vrste zaštite navedene u članku 43. istodobno može zahtijevati dodjela još jedne od navedenih vrsta zaštite, podnositelj prijave može navesti, u skladu s Pravilnikom, dvije vrste zaštite koje zahtijeva, pa učinak koji izlazi iz takva naznačivanja zavisi od izbora podnositelja prijave. Za potrebe ovog članka, članak 2. točka ii) ne primjenjuje se.



## Članak 45.

### *Ugovori o regionalnom patentu*

1. Svaki ugovor koji predviđa dodjelu regionalnih patenata («ugovor o regionalnom patentu») i koji daje svim osobama, koje u skladu sa člankom 9. imaju pravo podnositi međunarodne prijave, pravo na podnošenje prijave za takve patente, može predvidjeti da se međunarodne prijave u kojima je naznačena ili izabrana država koja je stranka ugovora o regionalnom patentu i ovog Ugovora mogu podnositi kao prijave za takve patente.

2. Nacionalni zakon dotične naznačene ili izabrane države može predvidjeti da svaka naznaka ili izbor te države u međunarodnoj prijavi ima učinak izražene želje za dobivanjem regionalnog patenta prema ugovoru o regionalnom patentu.

## Članak 46.

### *Neispravan prijevod međunarodne prijave*

Ako zbog neispravnog prijevoda međunarodne prijave opseg bilo kojeg patenta dodijeljenog na temelju te prijave prelazi opseg međunarodne prijave na njezinu izvornom jeziku, nadležna ovlaštena tijela države ugovornice koja je u pitanju mogu zbog toga retroaktivno ograničiti opseg tog patenta te izjaviti da je ništetan u dijelu u kojem prelazi opseg međunarodne prijave na njezinu izvornom jeziku.

## Članak 47.

### *Rokovi*

1. Pojedivosti o izračunavanju rokova navedenih u ovom Ugovoru određene su Pravilnikom.
2. a) Svi rokovi utvrđeni u Poglavlju I. i II. ovog Ugovora, a izvan bilo kakve revizije predviđene u članku 60., mogu se mijenjati odlukom država ugovornica.
- b) Takve se odluke donose u Skupštini ili glasovanjem pismenim putem, a moraju biti donijete jednoglasno.
- c) Pojedivosti postupka određene su Pravilnikom.

## Članak 48.

### *Prekoračenje rokova*

1. Ako je bilo koji rok utvrđen u ovom Ugovoru ili Pravilniku prekoračen zbog prekida obavljanja poštanskih usluga, neizbježnog gubitka ili kašnjenja pošte, smatrat će se da nije došlo do prekoračenja roka u slučajevima koji se navode u Pravilniku i pod uvjetom da se o tome dostavi dokaz te da se udovolji ostalim uvjetima propisanim u Pravilniku.

2. a) Svaka država ugovornica mora, ako se to tiče te države, opravdati, iz razloga određenih njezinim nacionalnim zakonom, svako prekoračenje roka.

b) Svaka država ugovornica može, ako se to tiče te države, opravdati, iz razloga koji se ne navode u točki a), svako prekoračenje bilo kojeg roka.

#### Članak 49.

##### *Pravo na sudjelovanje u postupku pred međunarodnim ovlaštenim tijelima*

Svaki odyjetnik, patentni zastupnik ili druga osoba koja ima pravo sudjelovati u postupku pred nacionalnim uredom kojemu je podnesena međunarodna prijava, ima pravo sudjelovati u postupku pred Međunarodnim uredom i nadležnim Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje te nadležnim Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje u pogledu te prijave.

#### POGLAVLJE IV.

##### **Tehničke usluge**

#### Članak 50.

##### *Usluge koje se odnose na patentne informacije*

1. Međunarodni ured može pružati usluge davanjem tehničkih i svih drugih pripadnih informacija kojima raspolaže na temelju objavljenih dokumenata, prvenstveno patenata i objavljenih prijava (u daljnjem tekstu ovog članka »informatijske usluge«).
2. Međunarodni ured može pružati takve informatijske usluge neposredno ili preko jednog ili više Ovlaštenih tijela za međunarodno pretraživanje ili drugih nacionalnih ili međunarodnih specijaliziranih ustanova s kojima sklopi sporazum.
3. Informatijske usluge pružaju se na način da se državama ugovornicama, koje su zemlje u razvoju posebno olakša stjecanje tehničkog i tehnološkog znanja uključujući raspoloživi objavljeni know-how.
4. Informatijske usluge dostupne su vladama država ugovornica, državljanima tih država i osobama koje imaju prebivalište u tim državama. Skupština može odlučiti da te usluge učini dostupnim i drugim osobama.
5. a) Svaka usluga vladama država ugovornica pruža se po cijeni koštanja, s time da se vladi države ugovornice koja je zemlja u razvoju usluga može izvršiti po nižoj cijeni ako se razlika može namiriti iz zarade na uslugama pruženim vladama država koje nisu države ugovornice ili iz izvora navedenih u članku 51., stavku 4.  
b) Cijenu koštanja navedenu u točki a) čine troškovi koji se pribrajaju redovitim troškovima koje nacionalni ured ili Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje ima u izvršavanju svojih obveza.
6. Pojediniosti o primjeni odredbi iz ovoga članka utvrđuju se odlukama Skupštine i, u granicama koje utvrđuje Skupština, radnih skupina koje ona osniva u tu svrhu.

7. Ako to smatra potrebnim, Skupština preporučuje i druge načine financiranja kao dopunu onima navedenim u stavku 5.

## Članak 51.

### *Tehnička pomoć*

1. Skupština osniva Odbor za tehničku pomoć (u daljnjem tekstu ovog članka »Odbor«)
2. a) Članovi Odbora biraju se između država potpisnica, s time da se mora osigurati odgovarajuća zastupljenost zemalja u razvoju.  
  
b) Glavni direktor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Odbora poziva predstavnike međuvladinih organizacija koji pružaju tehničku pomoć zemljama u razvoju da sudjeluju u radu Odbora.
3. a) Zadaća je Odbora organizacija i nadgledanje tehničke pomoći državama ugovornicama, koje su zemlje u razvoju, u izgradnji njihovih nacionalnih ili regionalnih patentnih sustava.  
  
b) Tehnička pomoć obuhvaća, između ostalog, stručno usavršavanje, ustupanje stručnjaka i nabavu opreme za potrebe osposobljavanja i za potrebe rada.
4. Međunarodni ured nastoji sklapati ugovore s jedne strane s međunarodnim financijskim organizacijama i međuvladinim organizacijama, posebice s Organizacijom ujedinjenih naroda, agencijama Ujedinjenih naroda te specijaliziranim agencijama povezanim s Ujedinjenim narodima koje se bave tehničkom pomoći i s druge strane s vladama država koje primaju tehničku pomoć za financiranje projekata u skladu s ovim člankom.
5. Pojednosti koje se odnose na primjenu ovog članka uređuju se odlukama Skupštine i, u granicama koje ona utvrdi, radnih skupina koje ona može osnivati za te potrebe.

## Članak 52.

### *Odnosi s drugim odredbama Ugovora*

Ništa u ovom poglavlju ne utječe na financijske odredbe sadržane u bilo kojem drugom poglavlju ovog Ugovora. Takve odredbe nisu primjenljive na ovo poglavlje ili na njegovu provedbu.

## POGLAVLJE V.

### Administrativne odredbe

#### Članak 53.

##### *Skupština*

1. a) Skupštinu, uz iznimku odredbi iz članka 57., stavka 8., čine države ugovornice.  
b) Vladu svake države ugovornice zastupa jedan izaslanik kojemu mogu pomagati zamjenici, savjetnici i stručnjaci.
2. a) Skupština:
  - i) bavi se svim pitanjima koja se odnose na održavanje i razvoj Unije i primjenu ovog Ugovora,
  - ii) obavlja zadaće koje su joj posebno dodijeljene na temelju drugih odredbi ovog Ugovora, iii) daje upute Međunarodnom uredu za pripremu revizijskih konferencija,
  - iv) preispituje i odobrava izvješća i aktivnosti glavnog direktora u svezi s Unijom i daje mu sve potrebne instrukcije u pogledu pitanja koja su u nadležnosti Unije,
  - v) preispituje i odobrava izvješća i aktivnosti Izvršnog odbora osnovanog na temelju stavka 9., i daje mu instrukcije,
  - vi) određuje program, prihvaća trogodišnji\* proračun Unije i odobrava njezine završne račune, vii) prihvaća financijski pravilnik Unije,
  - viii) osniva takve odbore i radne skupine koje su po njezinu sudu prikladne za ostvarivanje ciljeva Unije,
  - ix) određuje kojim će se državama osim država ugovornica i, uz iznimku odredbi iz stavka 8., kojim će se međuvladinim i međunarodnim nevladinim organizacijama dopustiti nazočnost na sastancima kao promatračima,
  - x) poduzima bilo koji drugi postupak koristan za postizanje ciljeva Unije i obavlja svaku drugu funkciju potrebnu prema ovom Ugovoru.
- b) U pogledu pitanja koja su od interesa i za druge Unije kojima upravlja Organizacija, Skupština donosi odluke nakon savjetovanja s Koordinacijskim odborom Organizacije.
3. Jedan izaslanik može zastupati samo jednu državu i može glasovati samo u ime te države.
4. Svaka država ugovornica ima jedan glas.
5. a) Polovica država ugovornica čini kvorum.

\* Napomena izdavača: Od 1980., proračun Unije je dvogodišnji.

b) Ako nema kvoruma, Skupština može donositi odluke ali, s izuzećem odluka koje se odnose na njezin vlastiti postupak, sve takve odluke postaju izvršne tek nakon što se kvorum i potrebna većina postignu putem korespondencije u skladu s Pravilnikom.

6. a) Uz iznimku odredbi iz članka 47. stavka 2. točke b), članka 58. stavka 2. točke b), članka 58. stavka 3. te članka 61. stavka 2. točke b), Skupština donosi odluke dvotrećinskom većinom danih glasova.

b) Suzdržavanja se ne smatraju glasovima.

7. U svezi s pitanjima od isključivog interesa za države obvezane poglavljem II., svako upućivanje na države ugovornice u stavcima 4., 5. i 6. odnosi se samo na države obvezane poglavljem II.

8. Svakoj međuvladinoj organizaciji koja je imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje dopuštena je nazočnost na sastancima Skupštine kao promatračima.

9. Ako je broj država ugovornica veći od 40, Skupština osniva Izvršni odbor. Svako upućivanje na Izvršni odbor u ovom Ugovoru i u Pravilniku smatra se upućivanjem na taj Odbor kad jednom bude osnovan.

10. Do osnutka Izvršnog odbora, Skupština odobrava, u granicama programa i trogodišnjeg proračuna, godišnje programe i proračune koje priprema glavni direktor\*.

11. a) Skupština se sastaje svake druge kalendarske godine na redovitoj sjednici na poziv glavnog direktora, i to, osim u slučaju izvanrednih okolnosti, u isto vrijeme i na istom mjestu kao i Opća skupština Organizacije.

b) Skupština se sastaje na izvanrednoj sjednici koju saziva glavni direktor na zahtjev Izvršnog odbora ili na zahtjev četvrtine država ugovornica.

12. Skupština prihvaća svoj poslovnik o radu.

#### Članak 54.

##### *Izvršni odbor*

1. Kad Skupština osnuje Izvršni odbor, taj Odbor mora postupati u skladu s odredbama navedenim u daljnjem tekstu.

2. a) Izvršni odbor čine, uz iznimku odredbe iz članka 57. stavka 8., države koje je Skupština izabrala između država članica Skupštine.

b) Vladu svake države članice Izvršnog odbora zastupa jedan izaslanik kojemu mogu pomagati zamjenici, savjetnici i stručnjaci.

3. Broj država članica Izvršnog odbora iznosi četvrtinu broja država članica Skupštine. Prilikom utvrđivanja broja izaslaničkih mjesta koja se popunjavaju, zanemaruje se broj koji ostane nakon dijeljenja s četiri.
4. Prilikom izbora članova Izvršnog odbora, Skupština mora voditi računa o pravičnoj geografskoj zastupljenosti.
5. a) Svaki član Izvršnog odbora obavlja svoju dužnost od zatvaranja sjednice Skupštine na kojoj je izabran do zatvaranja sljedeće redovite sjednice Skupštine.  
b) Članovi Izvršnog odbora mogu biti ponovno izabrani, ali najviše do dvije trećine tih članova.  
c) Skupština određuje detalje pravila prema kojima se obavlja izbor i mogući ponovni izbor članova Izvršnog odbora.
6. a) Izvršni odbor:
  - i) priprema prijedlog dnevnog reda Skupštine,
  - ii) podnosi Skupštini prijedloge u svezi s nacrtima programa dvogodišnjeg proračuna Unije što ih je pripremio glavni direktor, iii) 2brisan03,
  - iv) podnosi Skupštini, uz odgovarajuća tumačenja, periodična izvješća glavnog direktora i godišnja izvješća o pregledu računa,
  - v) poduzima sve potrebne mjere kojima se osigurava da glavni direktor izvršava program Unije u skladu s odlukama Skupštine te s obzirom na okolnosti koje nastanu između dvije redovite sjednice Skupštine, vi) obavlja sve druge dužnosti koje su mu povjerene ovim Ugovorom.b) O pitanjima koja su od interesa i za druge Unije kojima upravlja Organizacija, Izvršni odbor odlučuje nakon savjetovanja s Koordinacijskim odborom Organizacije.
7. a) Izvršni se odbor sastaje jednom godišnje na redovitoj sjednici, na poziv glavnog direktora, po mogućnosti, u isto vrijeme i na istom mjestu kao i Koordinacijski odbor Organizacije.  
b) Izvršni se odbor sastaje na izvanrednoj sjednici na poziv koji upućuje glavni direktor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev njegova predsjednika ili jedne četvrtine njegovih članova.
8. a) Svaka država članica Izvršnog odbora ima jedan glas.  
b) Polovina članova Izvršnog odbora tvori kvorum.  
c) Odluke se donose običnom većinom danih glasova.  
d) Suzdržavanja se ne smatraju glasovima.

- e) Jedan izaslanik može zastupati samo jednu državu i može glasovati samo u njezino ime.
9. Državama ugovornicama koje nisu članice Izvršnog odbora dopuštena je nazočnost na sastancima Izvršnog odbora kao promatračima, kao i svakoj međuvladinoj organizaciji koja je imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili međunarodno prethodno ispitivanje.
10. Izvršni odbor prihvaća svoj poslovnik o radu.

#### Članak 55.

##### *Međunarodni ured*

1. Upravne poslove Unije obavlja Međunarodni ured.
2. Međunarodni ured obavlja poslove tajništva raznih tijela Unije.
3. Glavni direktor najviši je dužnosnik Unije i predstavlja Uniju.
4. Međunarodni ured izdaje Glasnik i druge publikacije koje predviđa Pravilnik ili zatraži Skupština.
5. Pravilnik određuje usluge koje nacionalni uredi moraju obavljati kako bi Međunarodnom uredu i Ovlaštenim tijelima za međunarodno pretraživanje i međunarodno prethodno ispitivanje pomogli u obavljanju njihovih zadaća predviđenih ovim Ugovorom.
6. Glavni direktor i svaki član osoblja kojeg on odredi sudjeluju, bez prava glasa, na svim sastancima Skupštine, Izvršnog odbora i bilo kojeg drugog odbora ili radne skupine osnovane prema ovom Ugovoru ili prema Pravilniku. Glavni direktor ili član osoblja kojeg on odredi je, ex officio, tajnik tih tijela.
7. a) Međunarodni ured, u skladu s uputama Skupštine i u suradnji s Izvršnim odborom, obavlja pripreme za revizijske konferencije.  
b) Međunarodni se ured može savjetovati s međuvladinim i međunarodnim nevladinim organizacijama o pripremama za revizijske konferencije.  
c) Glavni direktor i osobe koje on odredi sudjeluju, bez prava glasa, u raspravama na revizijskim konferencijama.
8. Međunarodni ured obavlja sve ostale poslove koji su mu povjereni.

\* Napomena izdavača: Od 1980., proračun Unije je dvogodišnji.

#### Članak 56.

##### *Odbor za tehničku suradnju*

1. Skupština osniva Odbor za tehničku suradnju (u daljnjem tekstu ovog članka »Odbor«).

2. a) Skupština određuje sastav Odbora i imenuje njegove članove vodeći računa o pravičnoj zastupljenosti zemalja u razvoju.

b) Ovlaštena tijela za međunarodno pretraživanje i za međunarodno prethodno ispitivanje jesu, ex officio, članovi Odbora. U slučaju kad je to tijelo nacionalni ured države ugovornice, ta država ne može imati još jednog predstavnika u Odboru.

c) Ako broj država ugovornica to dopušta, ukupni broj članova Odbora veći je od dvostrukog broja ex officio članova.

d) Glavni direktor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Odbora poziva predstavnike zainteresiranih organizacija da sudjeluju u raspravama koje ih zanimaju.

3. Cilj je Odbora pridonijeti, savjetom i preporukama:

i) konstantnom usavršavanju usluga predviđenih ovim Ugovorom,

ii) osiguranju najvišeg stupnja ujednačenosti dokumentacije i načina rada te ujednačenosti kvalitete izvješća, tako dugo dok postoji nekoliko Ovlaštenih tijela za međunarodno pretraživanje i nekoliko Ovlaštenih tijela za međunarodno prethodno ispitivanje,

iii) na poticaj Skupštine ili Izvršnog odbora, rješavanju tehničkih problema posebice vezanih uz osnivanje jedinstvenog Ovlaštenog tijela za međunarodno pretraživanje.

4. Svaka država ugovornica i svaka zainteresirana međunarodna organizacija može se pismenim putem obratiti Odboru u svezi s pitanjima koja su u njegovoj nadležnosti.

5. Odbor može uputiti svoje savjete i preporuke glavnom direktoru ili preko njega Skupštini, Izvršnom odboru, svim ili nekim Ovlaštenim tijelima za međunarodno pretraživanje ili za međunarodno prethodno ispitivanje i svim ili nekim prijamnim uredima.

6. a) U svakom slučaju, glavni direktor prosljeđuje Izvršnom odboru tekstove svih savjeta i preporuka Odbora. On može proslijediti i svoje primjedbe na te tekstove.

b) Izvršni odbor može izraziti svoje mišljenje o svakom savjetu, preporuci ili drugoj aktivnosti Odbora i može ga pozvati da prouči pitanja koja su u njegovoj nadležnosti te da o tome sastavi izvješće. Izvršni odbor može podnijeti Skupštini, uz odgovarajuće primjedbe, savjete, preporuke i izvješća Odbora.

7. Do osnutka Izvršnog odbora, upućivanja u stavku 6. na Izvršni odbor tumačit će se kao upućivanja na Skupštinu.

8. Pojedini postupka rada Odbora uređuju se odlukama Skupštine.

## Članak 57.

### *Financije*

1. a) Unija ima proračun.



b) Proračun Unije obuhvaća vlastite prihode i izdatke Unije i njezin doprinos proračunu zajedničkih izdataka Unija kojima upravlja Organizacija.

c) Izdaci koji se ne mogu pripisati isključivo Uniji već pripadaju i jednoj ili više drugih Unija kojima upravlja Organizacija smatraju se zajedničkim izdacima Unija. Udio Unije u tim zajedničkim izdacima razmjern je interesu koji ona ima u njima.

2. Proračun Unije donosi se s dužnim obzirom na potrebu usklađenosti s proračuna drugih Unija kojima upravlja Organizacija.

3. Uz iznimku odredbi iz stavka 5., proračun Unije financira se iz sljedećih izvora:

i) pristojbi i troškova plaćenih za usluge koje Međunarodni ured obavlja za Uniju,

ii) iznosa ostvarenih prodajom ili uplatama tantijema za publikacije Međunarodnog ureda koje se odnose na Uniju, iii) donacija, ostavština i subvencija, iv) najamnina, kamata i raznih drugih prihoda.

4. Iznosi pristojbi i troškova što se plaćaju Međunarodnom uredu i cijene njegovih publikacija određene su tako da, u normalnim prilikama, budu dovoljne za pokrivanje svih troškova Međunarodnog ureda vezanih uz izvršavanje ovog Ugovora.

5. a) Ako se bilo koja financijska godina završi gubitkom, države ugovornice moraju, uz iznimku odredbi iz točaka b) i c), plaćanjem doprinosa pokriti taj gubitak.

b) O iznosu doprinosa svake države ugovornice odlučuje Skupština vodeći računa o broju međunarodnih prijama prispjelom iz svake od njih u toj godini.

c) Ako se osiguraju druga sredstva za privremeno pokrivanje gubitaka ili bilo kojeg njegova dijela, Skupština može odlučiti da se taj gubitak prenese i da se od država ugovornica ne traži da plate doprinose.

d) Ako financijska situacija Unije to dopušta, Skupština može odlučiti da se svi doprinosi koji su plaćeni prema točki a) vrate državama ugovornicama koje su ih platile.

e) Država ugovornica koja nije platila svoj doprinos prema točki b) u roku od dvije godine od datuma dospijeca određenog od strane Skupštine, ne može ostvarivati svoje pravo glasa ni u jednom tijelu Unije. Međutim, svako tijelo Unije može toj državi dopustiti da nastavi ostvarivati svoje pravo glasa ako se uvjeri da je do kašnjenja u plaćanju došlo zbog izvanrednih i neizbježnih okolnosti.

6. Ako se proračun ne prihvati prije početka novog financijskog razdoblja, ostaje na razini prošlogodišnjeg proračuna kako je predviđeno financijskim pravilnikom.

7. a) Unija ima fond obrtnog kapitala koji se stvara jednokratnom uplatom svake države ugovornice. Ako taj fond postane nedostatan, Skupština određuje da se on poveća. Ako dio tog fonda više nije potreban, vraća se.

b) O iznosu prve uplate svake države ugovornice u navedeni fond ili o iznosu njezina sudjelovanja u njegovu povećanju odlučuje Skupština na temelju načela koja su slična načelima predviđenim u stavku 5. točki b).

d) Uvjete plaćanja određuje Skupština na prijedlog glavnog direktora i nakon savjetovanja s Koordinacijskim odborom Organizacije.

d) Svaki povrat novca razmjeran je iznosima koje je uplatila svaka država ugovornica uzimajući u obzir datume na koje su iznosi uplaćeni.

8. a) U sporazumu o sjedištu sklopljenom s državom na čijem teritoriju Organizacija ima sjedište predviđa se, ako je fond obrtnog kapitala nedostatan, da ta država odobrava predujmove. Iznos tih predujmova te uvjeti pod kojima se odobravaju predmeti su za svaki pojedini slučaj, posebnih sporazuma između te države i Organizacije. Tako dugo dok je pod obvezom davanja predujmova, ta država ima ex officio mjesto u Skupštini i u Izvršnom odboru.

b) Država navedena u točki a) kao i Organizacija imaju pravo otkazati obvezu davanja predujmova, pismenom notom. Otkaz ima učinak tri godine nakon isteka roka u kojoj je o njemu dana nota.

9. Pregled računa obavlja jedna ili više država ugovornica ili vanjski revizori, kako je predviđeno financijskim pravilnikom. Njih, uz njihov pristanak, imenuje Skupština.

## Članak 58.

### *Pravilnik*

1. Pravilnik koji se prilaže uz ovaj Ugovor sadržava pravila:

i) koja se odnose na pitanja u pogledu kojih se ovaj Ugovor izričito poziva na Pravilnik ili izričito predviđa da ta pitanja jesu ili će biti njime propisana, ii) koja se odnose na sve administrativne zahtjeve, pitanja ili postupke, iii) koja se odnose na za sve korisne pojedinosti u primjeni odredbi ovog Ugovora. 2. a) Skupština može mijenjati Pravilnik.

b) Uz iznimku odredbi iz stavka 3., izmjene zahtijevaju tri četvrtine danih glasova. 3.

a) Pravilnik određuje pravila koje se mogu mijenjati

i) samo jednoglasnim pristankom ili

ii) samo onda ako se nijedna od država ugovornica čiji nacionalni ured djeluje kao Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje ili prethodno ispitivanje tome ne protivi te kad je to Tijelo međuvladina organizacija, ako se tome ne protivi država ugovornica te organizacije koja je za to ovlaštena od strane ostalih država članica unutar nadležnog tijela.

b) Za buduće isključenje, bilo kojih takvih pravila iz navedenih zahtjeva potrebno je u potpunosti ispuniti uvjete navedene u točki a) i) ili a) ii).

c) Za buduće uključenje, bilo kojeg pravila u jedan ili u drugi zahtjev naveden u točki a) potreban je jednoglasni pristanak.

4. Pravilnik predviđa da glavni direktor, pod nadzorom Skupštine, donosi Administrativne upute.

5. U slučaju proturječja između odredbi Ugovora i odredbi Pravilnika, odredbe Ugovora imaju prednost.

## POGLAVLJE VI.

### **Sporovi**

#### Članak 59.

##### *Sporovi*

Uz iznimku odredbe iz članka 64. stavka 5. svaki spor između dviju ili više država ugovornica u svezi s tumačenjem ili primjenom ovog Ugovora ili Pravilnika koji se ne riješi pregovorima, može, od bilo koje države o kojoj je riječ, biti iznijet pred Međunarodni sud putem zahtjeva u skladu sa statutom suda, osim ako se države o kojima je riječ dogovore o nekom drugom načinu rješenja spora. Država ugovornica koja izloži spor pred Sudom mora o tome obavijestiti Međunarodni ured; Međunarodni ured to daje na znanje drugim državama ugovornicama.

## POGLAVLJE VII.

### **Revizija i izmjena**

#### Članak 60.

##### *Revizija Ugovora*

1. Ovaj se Ugovor može povremeno revidirati na posebnoj konferenciji država ugovornica.
2. O sazivanju svake revizijske konferencije odlučuje Skupština.
3. Svakoj međuvladinoj organizaciji koja je imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje dopušta se nazočnost na svakoj revizijskoj konferenciji kao promatraču.
4. Članak 53. stavi 5., 9. i 11. članak 54., članak 55. stavci od 4. do 8. te članci 56. i 57. mogu se izmijeniti na revizijskoj konferenciji ili u skladu s odredbama navedenim u članku 61.

## Članak 61.

### *Izmjena određenih odredbi Ugovora*

1. a) Prijedloge za izmjenu članka 53. stavaka 5., 9. i 11., članka 54., članka 55. stavaka od 4. do 8. te članaka 56. i 57. može dati svaka država članica Skupštine, Izvršni odbor ili glavni direktor.

b) Te prijedloge glavni direktor mora dostaviti državama ugovornicama najmanje šest mjeseci prije njihova razmatranja na Skupštini.

2. a) Izmjene članaka navedenih u stavku 1. mora prihvatiti Skupština.

b) Za prihvaćanje je potrebno tri četvrtine danih glasova.

3. a) Svaka izmjena članaka navedenih u stavku 1. stupa na snagu istekom jednog mjeseca nakon što glavni direktor primi od tri četvrtine država koje su u vrijeme prihvaćanja izmjene bile članice Skupštine, pismenu obavijest o prihvaćanju izmjene, sastavljene u skladu s njihovim odgovarajućim ustavnim postupcima.

b) Svaka tako prihvaćena izmjena spomenutih članaka obvezuje sve države koje su članice Skupštine u vrijeme stupanja izmjena na snagu, s time da svaka izmjena koja povećava financijske obveze država ugovornica obvezuje samo one države koje su dale obavijest o prihvaćanju te izmjene.

c) Svaka izmjena prihvaćena u skladu s odredbama iz točke a) obvezuje sve države koje postanu članice Skupštine nakon datuma na koji su izmjene stupile na snagu u skladu s odredbama iz točke a).

## POGLAVLJE VIII.

### **Završne odredbe**

## Članak 62.

### *Postajanje strankom Ugovora*

1. Svaka država članica Međunarodne unije za zaštitu industrijskog vlasništva može postati strankom ovog Ugovora:

i) potpisivanjem nakon čega slijedi deponiranje instrumenata o ratifikaciji ili ii)

deponiranjem instrumenta o pristupu.

2. Instrumenti o ratifikaciji ili pristupu deponiraju se kod glavnog direktora.

3. Odredbe iz članka 24. Stockholmskog akta Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva primjenjuju se na ovaj Ugovor.

4. Stavak 3. nikako se ne smije tumačiti kao priznanje ili prešutno prihvaćanje od strane države ugovornice činjeničnog stanja na teritoriju na kojem je ovaj Ugovor primijenila druga država ugovornica u skladu s navedenim stavkom.

## Članak 63..

### *Stupanje Ugovora na snagu*

1. a) Uz iznimku odredbi iz stavka 3., ovaj Ugovor stupa na snagu istekom tri mjeseca nakon što osam država deponira svoje instrumente o ratifikaciji ili pristupanju, pod uvjetom da najmanje četiri od tih država ispunjavaju jedan od sljedećih uvjeta:

i) broj prijava podnesenih u toj državi prelazi 40.000 prema najnovijim godišnjim statistikama koje objavljuje Međunarodni ured,

ii) državljani te države ili osobe s prebivalištem u toj državi podnijele su najmanje 1.000 prijava u nekoj stranoj zemlji, prema najnovijim godišnjim statistikama koje objavljuje Međunarodni ured,

iii) nacionalni ured primio je najmanje 10.000 prijava od stranih državljana ili osoba s prebivalištem u stranim zemljama, prema najnovijim godišnjim statistikama koje objavljuje Međunarodni ured.

b) Za potrebe ovog stavka, izraz »prijave« ne obuhvaća prijave korisnih modela.

2. Uz iznimku odredbi iz stavka 3., svaka država koja ne postane strankom ovog Ugovora u vrijeme stupanja na snagu u skladu sa stavkom 1., postaje obvezana ovim Ugovorom istekom tri mjeseca nakon datuma na koji ta država deponira svoj instrument o ratifikaciji ili pristupu.

3. Odredbe iz Poglavlja II. i odgovarajuće odredbe Pravilnika koji je priložen ovom Ugovoru postaju primjenljive tek na datum na koji tri države, od kojih svaka ispunjava najmanje jedan od tri uvjeta navedena u stavku 1., postanu strankom ovog Ugovora, a da ne izjave, kako je predviđeno u članku 64., stavku 1., da ne namjeravaju biti obvezane odredbama iz Poglavlja II. Taj datum, međutim, ne može biti raniji od prvotnog stupanja na snagu u skladu sa stavkom 1.

## Članak 64.

### *Rezerve*

1. a) Svaka država može izjaviti da neće biti obvezana odredbama Poglavlja II.

b) Države koje daju izjavu u skladu s točkom a) nisu obvezane odredbama Poglavlja II. i odgovarajućim odredbama Pravilnika.

2. a) Svaka država koja nije dala izjavu iz stavka 1. točke a) može izjaviti da:

i) neće biti obvezana odredbama iz članka 39. stavka 1. u pogledu dostave primjerka međunarodne prijave i njezina prijevoda (kako je propisano),

ii) obveza odlaganja nacionalnog postupka, predviđena u članku 40., ne sprječava objavu od strane njezina nacionalnog ureda ili preko njega, međunarodne prijave ili njezina prijevoda, s time da se razumijeva da ta država nije izuzeta od ograničenja predviđenih u člancima 30. i 38.

b) Države koje daju takvu izjavu obvezane su u skladu s njom.

3. a) Svaka država može izjaviti da, što se nje tiče, ne zahtijeva međunarodnu objavu međunarodne prijave.

b) Ako nakon isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva međunarodna prijava sadržava naznaku samo onih država koje su dale izjavu u skladu s točkom a), međunarodna se prijava ne objavljuje u skladu sa člankom 21. stavkom 1.

c) Ako se primjenjuju odredbe točke b), Međunarodni ured ipak objavljuje međunarodnu prijavu:

i) na zahtjev podnositelja prijave, kako je predviđeno Pravilnikom,

ii) ako je nacionalna prijava ili patent koji se temelji na međunarodnoj prijavi objavljen od strane ili u ime nacionalnog ureda bilo koje naznačene države koja je dala izjavu iz točke a), odmah nakon takve objave, ali ne prije isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva.

4. a) Svaka država čiji nacionalni zakon predviđa učinak svojih patenata na stanje tehnike od dana koji je raniji od datuma objave, ali ne izjednačava radi toga datum prvenstva zatražen prema Pariškoj konvenciji za zaštitu industrijskog vlasništva sa stvarnim datumom podnošenja u toj državi, može izjaviti da se podnošenje međunarodne prijave izvan te države, u kojoj je ta država naznačena, ne izjednačava za potrebe stanja tehnike sa stvarnim podnošenjem u toj državi,

b) Svaku državu koja da izjavu iz točke a) neće u tom smislu obvezivati odredbe iz članka 11. stavka 3.

c) Svaka država koja da izjavu iz točke a) mora se istodobno pismeno izjasniti od kojeg datuma i pod kojim uvjetima međunarodna prijava u kojoj je ta država naznačena ima učinak na stanje tehnike u toj državi. Ta se izjava može izmijeniti u svako doba uz obavijest upućenu glavnom direktoru.

5. Svaka država može izjaviti da se ne smatra obvezanom člankom 59. S obzirom na bilo koji spor između bilo koje države ugovornice koja je dala takvu izjavu i bilo koje druge države ugovornice ne primjenjuju se odredbe iz članka 59.

6. a) Svaka izjava dana u skladu s ovim člankom mora biti u pismenom obliku. Može se dati u vrijeme potpisivanja ovog Ugovora, u vrijeme deponiranja instrumenta o ratifikaciji iil pristupu, ili, osim u slučaju navedenom u stavku 5., bilo kada kasnije, uz obavijest upućenu glavnom direktoru. U slučaju spomenute izjave, izjava stupa na snagu istekom šest mjeseci nakon što glavni direktor primi izjavu i nema učinak na međunarodne prijave podnesene prije isteka spomenutog šestomjesečnog razdoblja.

b) Svaka izjava dana u skladu s ovim člankom može se u svako doba povući, uz obavijest upućenu glavnom direktoru. Takvo povlačenje ima učinak istekom tri mjeseca nakon što glavni direktor primi obavijest i, u slučaju povlačenja izjave dane u skladu sa stavkom 3., nema učinak na međunarodne prijave podnesene prije isteka spomenutog tromjesečnog razdoblja.

7. Nikakva rezerva na ovaj Ugovor, različita od rezervi predviđenih u stavcima od 1. do 5., nije dopuštena.

## Članak 65.

### *Postupna primjena*

1. Ako sporazum s bilo kojim Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje predviđa za prijelazno razdoblje ograničenje broja ili vrste međunarodnih prijava koje to tijelo preuzima na obradu, Skupština će prihvatiti potrebne mjere za postupnu primjenu ovog Ugovora i Pravilnika u pogledu tih kategorija međunarodnih prijava. Ova se odredba primjenjuje i na zahtjeve za pretraživanje međunarodnog tipa predviđene u članku 15., stavku 5.

2. Skupština određuje datume od kojih se mogu, uz iznimku odredbi iz stavka 1., podnositi međunarodne prijave i zahtjevi za međunarodno prethodno ispitivanje. Ti datumi ne smiju biti kasniji od šest mjeseci nakon stupanja na snagu ovog Ugovora u skladu sa člankom 63. stavkom 1., odnosno nakon početka primjene Poglavlja II. u skladu sa člankom 63. stavkom 3.

## Članak 66.

### *Otkaz*

1. Svaka država ugovornica može otkazati ovaj Ugovor, uz obavijest upućenu glavnom direktoru.

2. Otkaz ima učinak istekom šest mjeseci nakon što glavni direktor primi navedenu obavijest. Otkaz nema utjecaja na učinke međunarodne prijave u državi koja otkazuje ako je međunarodna prijava podnesena, te kad je država koja otkazuje Ugovor izabrana, na izbor koji je izvršen prije isteka navedenog šestomjesečnog razdoblja.

## Članak 67.

### *Potpis i jezici*

1. a) Ovaj se Ugovor potpisuje u jednom izvorniku na engleskom i francuskom jeziku, s time da su oba teksta jednako vjerodostojna.

b) Službene tekstove na njemačkom, japanskom, portugalskom, ruskom i španjolskom jeziku i na drugim jezicima koje naznači Skupština, utvrđuje glavni direktor nakon savjetovanja sa zainteresiranim vladama.

2. Ovaj Ugovor ostaje otvoren za potpis u Washingtonu do 31. prosinca 1970. godine.

## Članak 68.

### *Funkcije depozitara*

1. Izvornik ovog Ugovora, nakon isteka roka u kojem je otvoren za potpis, deponira se kod glavnog direktora.
2. Glavni direktor ovjerava i prosljeđuje dva primjerka ovog Ugovora i priloženog mu Pravilnika vladama svih država potpisnica Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva i, na zahtjev, vladi bilo koje druge države.
3. Glavni direktor registrira ovaj Ugovor u Tajništvu Ujedinjenih naroda.
4. Glavni direktor potvrđuje i prosljeđuje dva primjerka svake izmjene ovog Ugovora i Pravilnika vladama svih država ugovornica i, na zahtjev, vladi bilo koje druge države.

## Članak 69.

### *Obavijesti*

Glavni direktor obavješćuje vlade svih država potpisnica Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva o:

i) potpisima u skladu sa člankom 62., ii) depozitu instrumenata o ratifikaciji

ili pristupu u skladu sa člankom 62.,

iii) datumu stupanja na snagu ovog Ugovora i datumu od kojeg se primjenjuje Poglavlje II. u skladu sa člankom 63. stavkom 3, iv) svakoj izjavi danoj u skladu sa člankom 64. stavkom od 1.do 5.,

v) povlačenju svake izjave u skladu sa člankom 64. stavkom 6. točkom b),

vi) otkazima primljenim u skladu sa člankom 66. i vii) svakoj izjavi

danoj u skladu sa člankom 31. stavkom 4.